



Educación del paciente

Servicios para el cuidado del paciente

¿Preguntas?

Sus preguntas son importantes. Si tiene preguntas o inquietudes acerca del uso de la máquina de PCA, hable con su enfermera.

Su proveedor:

Número de teléfono:

¿Existe algún efecto colateral?

Como con cualquier medicamento, usted puede sentir algún efecto colateral. Algunas personas pueden:

- Sentir malestar estomacal
- Sentir comezón
- Tener problemas para orinar

Si ocurriera cualquiera de estos síntomas, infórmele a su enfermera.

Anote sus preguntas aquí:



PCA

Analgesia controlada por el paciente – Usted tiene el control

Este folleto explica cómo se usa una máquina de PCA (analgesia controlada por el paciente) para el alivio del dolor controlado por el paciente. La palabra *analgesia* simplemente significa “aliviar el dolor”. El folleto también responde a las preguntas más frecuentemente formuladas por los pacientes que han usado una máquina de PCA (por sus siglas en inglés).



Presione el botón cuando sienta dolor. **No presione el botón si no siente dolor.**

¿Cómo funciona la máquina de PCA?

La máquina de PCA tiene una bolsa IV (*intravenosa*) de medicamento para el dolor. La bolsa IV está fijada al tubo que conecta a su vía IV.

Cuando usted sienta dolor o malestar, **presione firmemente el botón** con el dedo y luego **suéltelo** para administrarse medicamento contra el dolor. La máquina emite un sonido como chasquido cuando inyecta una dosis del medicamento.

¿Con qué frecuencia debo presionar el botón?

Presione el botón cuando esté sintiendo dolor, luego espere unos minutos para ver si la dosis le ayuda a aliviar el dolor. Si todavía siente dolor, presione nuevamente el botón de la PCA. Por favor, tome en cuenta que es muy difícil lograr aliviar completamente el dolor. Usted debe intentar alcanzar un nivel aceptable de comodidad.

¿Es segura la PCA?

La PCA es muy segura, mientras el paciente sea la única persona que presiona el botón. Las características de seguridad de la bomba significan que usted puede recibir solamente una pequeña cantidad y medida del medicamento, de acuerdo a lo prescrito por su médico, cada vez que usted presione el botón.

Puesto que usted es la única persona que sabe cuándo le duele y cuándo es necesario y seguro recibir una dosis del medicamento para aliviar el dolor, **usted es la única persona que debe presionar el botón de la PCA.** No presione el botón si se siente somnoliento.

¿Puede algún amigo(a) o familiar ayudarme a presionar el botón mientras intento dormir un poco?

No, las otras personas **no** deben presionar el botón de su PCA. Si usted está durmiendo, es poco probable que esté sintiendo un dolor intenso. Si usted despierta y siente dolor, un miembro de la familia, amigo y el personal del hospital pueden recordarle que presione el botón de la PCA si usted se olvida, **pero solamente USTED debe presionar el botón.**

Recuerde:
el paciente es la **ÚNICA** persona que debe presionar el botón de la PCA.

Questions?

Your questions are important. Talk to your nurse if you have questions or concerns about using the PCA machine.

Your Provider:

Phone Number:

Are there any side effects?

As with any medicine, you may feel some side effects. Some people may:

- Feel sick to their stomach
- Feel itchy
- Have trouble passing urine

If any of these symptoms occur, tell your nurse.

Write your questions here:



PCA

*Patient-controlled analgesia –
You are in charge*

This handout explains how to use a PCA (patient-controlled analgesia) machine for patient-controlled pain relief. The word *analgesia* simply means “relief from pain.” The handout also answers the questions most often asked by patients who have used a PCA machine.



Press the button when you feel pain. **Do not press the button if you do not have pain.**

How does the PCA machine work?

The PCA machine has an IV (*intravenous*) bag of pain medicine. The IV bag is attached to tubing, which connects to your IV line.

When you feel pain or discomfort, **firmly push the button** with your thumb or finger and then **release it** to give yourself pain medicine. The machine makes a chirping noise when it delivers a dose of pain medicine.

How often should I press the button?

Press the button when you are having pain, then wait a few minutes to see if the dose helps to relieve the pain. If you still hurt, press the PCA button again. Please know that complete relief from all pain is very difficult to achieve. Aim for an acceptable level of comfort for you.

Is PCA safe?

PCA is very safe, as long as the patient is the only one pushing the button. Safety features in the pump mean you can receive only a small, measured amount of medicine as prescribed by your doctor each time you push the button.

Since you are the only person who knows when you are hurting and when it is necessary and safe to have a dose of pain medicine, **you are the only person who should press the PCA button.** Do not press the button if you are feeling sleepy.

Can my friends or family help me by pushing the button while I try to get some sleep?

No, others should **not** press your PCA button. If you are sleeping, it is unlikely that you are having severe pain. If you wake and feel pain, your family, friends and hospital staff may remind you to push your PCA button if you forget – **but only YOU should push the button.**

Remember, the patient is the ONLY person who should press the PCA button.